

TIPS ASSURANCE VOYAGE

POLICE VACANCES D'ÉTÉ 2020

AVANT DE PARTIR

Prenez le temps de lire **votre police** et d'identifier toute **votre** couverture. Prêtez une attention spéciale aux mots en gras. Ils ont un sens spécifique qui est expliquée dans la section Définitions à la page 8 de cette **police**. Si **vous** avez des questions, contactez **votre** agent.

Cette **police** couvre seulement les situations, évènements et pertes mentionnés dans ce document et seulement sous les conditions que **nous** y énonçons.

Ne manquez pas de vérifier sur **votre confirmation de police** les indemnités, couvertures et limites de **votre police**.

Cette **police** est secondaire à toute autre source de couverture. Les indemnités payables selon cette **police** sont l'excédent de toute autre couverture que **vous** pourriez avoir avec une autre compagnie d'assurance ou autre source de recouvrement.

DROIT D'EXAMEN DE 10 JOURS

Vous pouvez annuler cette **police** dans les **10 jours** de l'achat et vous faire rembourser au complet si **votre voyage assuré** n'a pas commencé et aucune réclamation n'est en cours.

AVIS IMPORTANT

- L'assurance voyage est conçue pour couvrir les pertes découlant de circonstances soudaines et imprévisibles. Il est important de lire **votre police** et de la comprendre avant de voyager puisque **votre** couverture est soumise à certaines limitations, conditions et exclusions.
- Les exclusions de **conditions préexistantes** peuvent s'appliquer aux **conditions médicales** et/ou aux symptômes qui existaient avant **votre voyage assuré**. Vérifiez comment cela se rapporte à **votre police** et à **votre date de départ**, date de souscription ou **date d'effet**.
- En cas de **blessure** ou **maladie**, les antécédents médicaux peuvent être examinés lorsqu'un sinistre est déclaré.
- Cette **police** fournit un service d'assistance en voyage et **vous** êtes obligé d'aviser le **service d'assistance d'urgence** avant d'être **traité**. Les indemnités de cette **police** sont limitées si **vous** ne contactez pas le service d'assistance dans le délai précisé.

TABLE DES MATIÈRES

Exigences d'admissibilité	Page 1
Tableau des indemnités maximales	Page 2
Renseignements importants sur les conditions préexistantes	Page 2
Période de couverture	Page 2
Assistance en voyage	Page 3
Frais médicaux d'urgence	Page 4
Exclusions de la police	Page 6
Dispositions générales de la police	Page 7
Définitions	Page 8
Renseignements sur les réclamations	Page 10
Droit à la vie privée	Page 11

EXIGENCES D'ADMISSIBILITÉ

Si **vous** ne satisfaites pas aux exigences et conditions énoncées plus bas, **votre** assurance est nulle et la responsabilité de la **compagnie** est limitée au remboursement de la prime payée :

- **Vous** devez être âgé de moins de 61 ans à la date d'achat de cette **police**.

- **Vous** ne devez pas souffrir d'une **condition médicale** qui, avant **votre date d'effet**, a incité un **médecin** à **vous** déconseiller de voyager.
- **Vous** ne devez pas avoir reçu un diagnostic de **maladie terminale** avant **votre date d'effet**.
- **Vous** devez être adhérent d'un régime valide canadien fédéral, provincial ou territorial d'assurance maladie gouvernemental (RAMG) ou d'un régime canadien d'assurance maladie universitaire (RAMU). Sinon, la couverture se limite à 25 000 \$.
- Un enfant né pendant le **voyage assuré** n'est pas admissible à la couverture de cette **police**.
- Il faut acheter la **police** avant **votre première date de départ**.

TABLEAU DES INDEMNITÉS MAXIMALES

NOM DE L'INDEMNITÉ		INDEMNITÉ MAXIMALE
1	ASSISTANCE EN VOYAGE	INCLUS
2	FRAIS MÉDICAUX D'URGENCE	
	DÉPENSES MÉDICALES ET HOSPITALIÈRES	10 000 000 \$
	FRAIS DENTAIRES EN RAISON D'UN ACCIDENT	4 000 \$
	ÉVACUATION MÉDICALE/RETOUR D'URGENCE À DOMICILE	10 000 000 \$
	HÉBERGEMENT ET REPAS	1 750 \$
	DÉPENSES IMPRÉVUES	250 \$
	RAPATRIEMENT DE LA DÉPOUILLE	10 000 000 \$
	CRÉMATION/INHUMATION À DESTINATION	3 000 \$

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LES CONDITIONS PRÉEXISTANTES

Une **condition préexistante** est une **condition médicale**, autre qu'une **affection bénigne**, qui existe avant **votre date d'effet**. Il y a une couverture si la **condition préexistante** était **stable et contrôlée** dans les 60 jours avant chaque **date de départ**.

Aucune couverture n'est prévue si la réclamation découle :

- d'une cardiopathie nécessitant la prise de nitroglycérine plus d'une fois par semaine pour soulager l'angine;
- d'un trouble pulmonaire traité avec de l'oxygène à domicile ou la prise de stéroïdes oraux (prednisone ou prednisolone).

PÉRIODE DE COUVERTURE

Date d'effet – début de la couverture

La couverture commence à la date la plus tard entre :

- la date d'achat de cette **police**;
- le 1 juin 2020 à 0 h 01; ou
- le moment où **vous** quittez **votre** province ou territoire de résidence pour débiter **votre voyage assuré**.

Fin de la couverture

Votre couverture prend fin à la date la plus tôt entre :

- la date où **vous** retournez à **votre** province ou territoire de résidence; ou
- le 7 septembre 2020 à 23 h 59.

La couverture s'applique à un nombre illimité de voyages à l'extérieur de **votre** province/territoire de résidence au Canada pendant **votre** Période de couverture.

Aucune prolongation n'est possible au-delà du 7 septembre 2020.

Comment devenir assuré?

Vous devenez assuré et cette brochure devient une **police** d'assurance :

- Lorsque **votre** nom est inscrit dans une demande d'assurance remplie; et
- Lorsque **vous** payez la prime requise à ou avant la **date d'effet** de **votre** couverture.

Un enfant né pendant le **voyage assuré** n'est pas admissible à la couverture de cette **police**.

ASSISTANCE EN VOYAGE

Contexte d'application

S'il **vous** faut du secours médical d'**urgence** ou de l'aide pendant **votre voyage assuré**.

Services accessibles 24/7

- a) Assistance médicale
- b) Assistance d'évacuation médicale ou rapatriement
- c) Assistance de voyage pour un retour d'urgence à domicile
- d) Assistance avec les préparatifs de voyage
- e) Assistance à repérer les bagages ou documents perdus ou retardés

Vous serez responsable de tous frais associés non couverts par la **police**.

Que faire pour obtenir de l'aide

Gardez avec **vous** en tout temps **votre** numéro de **police** ou **votre confirmation de police**. **Vous** pouvez contacter **notre** service d'assistance aux numéros de téléphone indiqués plus bas. Le service est accessible 24 heures sur 24 pendant toute l'année. Si **vous** n'arrivez pas à communiquer avec le **service d'assistance d'urgence** à frais virés suivant les instructions, faites un appel direct et soumettez les frais ainsi engagés avec **vos** documents de réclamation.

États-Unis et Canada	1 877 834-9209
Appel direct à frais virés	1 905 667-3082
Courriel : assistance@oldrepubliccanada.com	

Lorsque **vous** contactez **notre** service d'assistance, veuillez fournir **votre** nom, **votre** numéro de **police**, le nom de l'endroit où **vous** êtes et la nature de l'**urgence**. **Nous** **vous** orienterons vers le fournisseur de service le plus approprié selon **votre** situation. Si la réclamation est payable, **nous** ferons facturer les frais médicaux directement à la **compagnie** dans la mesure du possible.

Limites des services d'assistance d'urgence

La **compagnie** et/ou le **service d'assistance d'urgence** se réservent le droit de suspendre, réduire ou limiter les services dans une région ou un pays en cas de :

- rébellion, émeute, soulèvement militaire, guerre; ou
- conflit de travail, grève; ou
- **accident** nucléaire, catastrophe naturelle, refus des autorités d'un pays de permettre la prestation de tels services.

Le **service d'assistance d'urgence** fera de son mieux pour fournir les services requis lors de tels événements.

L'obligation du **service d'assistance d'urgence** d'offrir les services décrits dans cette **police** est soumise aux modalités, conditions, limitations et exclusions de cette **police**. Les professionnels médicaux suggérés ou désignés par la compagnie ou le **service d'assistance d'urgence** pour fournir des services conformément aux modalités et indemnités de cette **police** ne sont pas des employés de la **compagnie** ou du **service d'assistance d'urgence**. Par conséquent, ni la **compagnie** ni le **service d'assistance d'urgence** ne seront responsables de la négligence ou des actes ou abstentions de ceux-ci, ni de la disponibilité, qualité, quantité ou résultats des **traitements** ou services médicaux que **vous** pourriez recevoir ou du défaut d'obtenir ou recevoir un **traitement** ou service médical.

FRAIS MÉDICAUX D'URGENCE

Contexte d'application

S'il **vous** arrive une **urgence** médicale pendant **vos** **voyage assuré**.

Événements couverts

1. **Frais médicaux d'urgence** : les services énoncés plus bas rendus sur ordonnance d'un **médecin** qui les juge **médicalement nécessaires** au diagnostic ou au **traitement** de **vos** **maladie** ou **blessure d'urgence** :
 - a) les services d'un **médecin**, chirurgien ou infirmier de garde de l'**hôpital**;
 - b) les frais de l'**hôpital** pour chambre et pension jusqu'au taux d'une chambre à deux lits. Ceci inclut les frais d'une cabine du navire de croisière ou d'une chambre d'hôtel qui ne sont pas déjà compris dans le coût de **vos** **voyage assuré**, si cela est recommandé comme substitut à une chambre d'**hôpital** pour le rétablissement après une **blessure** ou **maladie**;
 - c) le transport aller-retour à l'**hôpital** par un service d'ambulance professionnel;
 - d) en cas d'**urgence** mineure, jusqu'à 50 \$ pour le transport en chaque sens, aller et retour, vers le fournisseur de services médicaux le plus proche par un service local de taxi;
 - e) **vos** évacuation d'**urgence** d'un endroit isolé vers l'**hôpital** le plus proche capable de fournir les soins médicaux d'**urgence** jugés nécessaires, organisée par **notre service d'assistance d'urgence**;
 - f) les procédures diagnostiques, les procédures de laboratoire et les **traitements**, sous réserve de **notre** autorisation préalable;
 - g) la location ou l'achat d'équipement médical à des fins thérapeutiques, sous réserve de **notre** autorisation préalable;
 - h) les médicaments sur ordonnance nécessaires au **traitement** d'une **condition médicale** ou **blessure d'urgence**, prescrits par un **médecin** et préparés par un pharmacien autorisé (approvisionnement maximal de 30 jours);
 - i) Visite de suivi : une visite de suivi après un **traitement d'urgence** ou une visite de suivi après le congé de l'**hôpital** si l'**urgence** est couverte par cette **police**. Un **médecin** doit recommander la visite de suivi au moment du congé et celle-ci doit avoir lieu dans le délai requis recommandé pour une visite de suivi initiale. Le coût de cette visite de suivi se limite à 500 \$.
 - Concernant tous les frais médicaux d'**urgence**, **vous** ou quelqu'un agissant en **vos** nom devez contacter **notre** service d'assistance 24 heures immédiatement aux numéros de téléphone fournis à la page 3 de cette **police** avant l'admission à l'**hôpital** ou dans les 24 heures après une **urgence** qui met en danger la vie ou la santé des organes. À défaut de le faire, ceci entraînera une responsabilité de **vos** part de payer 30 % des frais admissibles engagés.
 - La **compagnie** se réserve le droit de **vous** retourner au Canada ou à **vos** **point de départ** avant tout **traitement** ou après le **traitement d'urgence** d'une **maladie** ou **blessure** si la preuve médicale de **notre** conseiller médical et **vos** **médecin** traitant local confirme que **vous** êtes capable de retourner au Canada sans danger pour **vos** vie ou santé.
 - Si **vous** décidez de ne pas retourner au Canada après avoir reçu la recommandation de la **compagnie** de le faire, tous frais subséquents associés à l'**urgence** ne seront pas couverts par cette **police** et toute indemnisation prendra fin.
2. **Médicaments prescrits** : jusqu'à 50 \$ pour les médicaments prescrits qui sont perdus, volés ou abîmés pendant **vos** **voyage assuré**. Jusqu'à 75 \$ de frais additionnels sont prévus si les services d'un **médecin** local sont requis afin d'obtenir une prescription de remplacement. **Vous** devez contacter **notre service d'assistance d'urgence**.
3. **Frais dentaires d'urgence** : traitement ordonné par un dentiste ou chirurgien-dentiste autorisé, comme suit :
 - a) jusqu'à 4 000 \$ seront payés pour le **traitement** ou réparation des dommages subis aux dents naturelles ou à une prothèse dentaire fixe permanente et causés par une **blessure** à la tête ou à la bouche. La continuation du **traitement** dentaire après **vos** retour au Canada terminée dans les 90 jours après **vos** retour au Canada est offerte si le **traitement** est associé à la **blessure**. Les services fournis par un **membre de la famille** ne sont pas couverts;
 - b) jusqu'à 300 \$ pour soulager la douleur aiguë et la souffrance non associées à une **blessure**. Les services fournis par un **membre de la famille** ne sont pas couverts;
4. **Services paramédicaux d'urgence** : les services rendus par un chiropraticien, podologue, physiothérapeute, ostéopathe ou podiatre comme **traitement d'urgence**, jusqu'à 300 \$ par catégorie de praticien. Les services fournis par un **membre de la famille** ne sont pas couverts.
5. **Hébergement et repas** : hébergement commercial, repas, appels téléphoniques essentiels, frais de taxi ou les frais de location d'un véhicule engagés par **vous**, **vos** **compagnon de voyage** ou un **membre de la famille** qui voyage avec **vous** si l'un de vous doit se déplacer pour subir un **traitement** médical d'**urgence** ou est retardé au-delà de **vos** **date de retour** en raison d'une **maladie** ou **blessure**.
 - Cette indemnité se limite à 350 \$ par jour jusqu'à un maximum de 1 750. Il faut présenter des reçus originaux et le diagnostic écrit du **médecin** local concernant la **maladie** ou **blessure** pour que **vous** ayez droit au paiement.
6. **Évacuation médicale ou retour à domicile** : en cas de **maladie** ou **blessure d'urgence** comme suit :
 - a) le coût additionnel d'un **tarif** de retour via une ligne aérienne commerciale par l'itinéraire le plus direct vers **vos** lieu de résidence; ou

- b) le coût d'accommoder une civière pour **vous** retourner via une ligne aérienne commerciale par l'itinéraire le plus direct à **votre** lieu de résidence ou à l'établissement médical approprié le plus proche de **votre** résidence, plus le coût raisonnable des repas, hébergement, et frais du tarif aérien d'un accompagnateur qualifié en médecine si cela est jugé comme étant **médicalement nécessaire**; ou
- c) le transport par ambulance aérienne, si cela est **médicalement nécessaire**.
- Les indemnités doivent être approuvées et organisées par **nous** au préalable en consultation avec **nos** conseillers médicaux, le **médecin** traitant local et **notre service d'assistance d'urgence** pour que la couverture s'applique. Si **votre** billet inutilisé du voyage de retour est remboursable, **nous** soustrairons la valeur du remboursement du coût de transport de retour que **nous** avons organisé ou **vous** pouvez **nous** remettre **votre** billet du voyage de retour inutilisé.
7. **Visite au chevet** : si **vous** êtes admis à l'hôpital en raison d'une **maladie** ou **blessure d'urgence** et le **médecin** traitant local recommande qu'un parent ou un ami proche vienne à **votre** chevet, reste avec **vous** ou **vous** raccompagne chez **vous**, **nous** rembourserons le coût d'un **tarif** aller-retour par l'itinéraire le plus direct plus jusqu'à 750 \$ pour hébergement commercial et repas. Le **membre de la famille** ou ami accompagnateur sera assuré automatiquement sous la couverture Frais médicaux d'urgence de cette **police** jusqu'à ce que **votre** état médical soit assez stable pour le voyage de retour au Canada, sous réserve des dispositions d'admissibilité, limitations, conditions et exclusions de cette **police**.
- Ces indemnités sont soumises à **notre** autorisation préalable.
8. **Retour et escorte des enfants** : cette indemnité est payable si **vous** êtes confiné à l'hôpital pendant plus de 24 heures ou si **vous** devez retourner chez **vous** en raison d'une **urgence** médicale couverte par cette **police** ou dans l'éventualité de **votre** décès. **Nous** paierons les frais de transport engagés jusqu'au coût d'un **tarif** de retour pour les **enfants** qui **vous** accompagnent. Si **votre** enfant est âgé de moins de 18 ans, **nous** paierons en plus le coût additionnel d'un tarif aller-retour par l'itinéraire le plus direct, l'hébergement commercial de nuit et les frais raisonnables des repas d'une escorte pour accompagner **votre** enfant chez lui. Si le billet inutilisé du voyage de retour est remboursable, **nous** soustrairons la valeur du remboursement du coût de transport de retour que **nous** avons organisé ou **vous** pouvez **nous** remettre **votre** billet du voyage de retour inutilisé.
9. **Coût de garde des enfants** : si **vous** êtes admis à l'hôpital en raison d'une **maladie** ou **blessure d'urgence** pendant **votre voyage assuré** et il faut **vous** déplacer pour subir un **traitement** médical d'**urgence** ou **vous** êtes retardé au-delà de **votre date de retour** prévue, **nous** vous rembourserons jusqu'à 50 \$ par jour jusqu'à un maximum de 500 \$ pour le coût engagé pendant **votre voyage assuré** pour la garde professionnelle des **enfants** qui voyagent avec **vous**.
- Il faut présenter les reçus originaux de la garderie professionnelle.
10. **Retour du compagnon de voyage** : si **vous** devez retourner à **votre point de départ** en raison d'une **urgence** médicale couverte par cette **police**, **nous** vous rembourserons le coût additionnel d'un **tarif** aller simple sur un vol commercial par l'itinéraire le plus direct pour retourner **votre compagnon de voyage** à **votre point de départ**. Si le billet du voyage de retour inutilisé est remboursable, **nous** soustrairons la valeur du remboursement du coût de transport de retour que **nous** avons organisé.
11. **Rapatriement de la dépouille** : si **vous** décédez durant **votre voyage assuré**, **nous** rembourserons les frais raisonnables engagés jusqu'au montant maximal précisé dans le Tableau des indemnités maximales pour :
- a) la préparation et transport de **votre** dépouille ou de **vos** cendres jusqu'à **votre point de départ**; ou
 - b) la crémation ou inhumation de **votre** dépouille au lieu du décès.
- Aucune indemnité n'est payable pour le coût d'une pierre tombale, cercueil et/ou service funéraire.
12. **Identification de la dépouille** : si la loi exige que quelqu'un identifie **votre** dépouille avant que le corps soit déchargé, **nous** rembourserons le coût du **tarif** aller-retour par l'itinéraire le plus direct pour qu'une personne voyage au lieu où se trouve **votre** dépouille et jusqu'à 500 \$ pour hébergement commercial et repas. **Nous** assurerons cette personne automatiquement sous la couverture Frais médicaux d'urgence de cette **police** pendant une période maximale de 3 jours jusqu'à son retour au Canada, sous réserve de l'admissibilité et des limitations, conditions et exclusions de cette **police**.
- **Nous** devons autoriser et organiser cette indemnité au préalable.
13. **Retour de véhicule** : **nous** paierons jusqu'à 2 000 \$ de frais associés au retour de **votre** véhicule privé chez **vous** ou de **votre** véhicule loué à l'agence de location appropriée si **vous** êtes incapable de le faire en raison d'une **urgence** médicale. Le retour des véhicules commerciaux n'est pas couvert.
14. **Retour de bagages et effets personnels** : en cas de **votre** évacuation médicale ou le rapatriement de **votre** dépouille organisée par la **compagnie**, s'il n'y a pas assez de place pour accommoder **vos bagages et effets personnels** à bord du transport fourni, **nous** vous rembourserons jusqu'à 500 \$ pour couvrir le coût d'expédier ces articles à **votre point de départ**.
15. **Dépenses imprévues** : si **vous** devez rester à l'hôpital en tant que patient pour le **traitement** d'une **maladie** ou **blessure d'urgence** pendant **votre voyage assuré**, **nous** vous rembourserons frais déboursés de votre poche pour téléviseur, Wi-Fi et stationnement jusqu'à concurrence de 250 \$. Il faut présenter les reçus originaux (pas de copies).
16. **Remplacement de lunettes** : si **vos** lunettes sont endommagées en raison d'une **blessure** couverte, **nous** vous rembourserons jusqu'à 200 \$ pour les remplacer pendant **votre voyage assuré**.

Indemnités payables

Nous vous rembourserons les frais **raisonnables et habituels** qui excèdent les prestations de tout régime d'assurance maladie gouvernemental (RAMG), de **votre** régime canadien d'assurance maladie universitaire (RAMU) ou de tout régime médical privé pour les frais médicaux d'**urgence** admissibles énoncés plus haut jusqu'au montant maximal d'indemnité énoncé dans le Tableau des indemnités maximales.

S'il est possible qu'une autre assurance fournisse les mêmes indemnités, **vous** devez **nous** notifier de cette assurance, coopérer avec **nos** efforts de coordonner les indemnités payables par un autre assureur et **nous** rembourser tout paiement effectué par **nous** que **vous** avez déjà reçu d'un autre assureur.

EXCLUSIONS DE LA POLICE

Aucune couverture n'est prévue et aucune indemnité ne sera payable si la réclamation découle de :

1. Une **condition préexistante** ou **condition médicale** y associée qui n'était pas **stable et contrôlée** pendant la période de 60 jours précédant immédiatement **votre date de départ** ou qui, selon **votre médecin**, pourrait nécessiter un **traitement** dans l'avenir prévisible ;
2. Toute **maladie** ou **blessure** découlant de :
 - a) une cardiopathie nécessitant la prise de nitroglycérine plus d'une fois par semaine pour alléger l'angine dans les 60 jours précédant immédiatement **votre date de départ**;
 - b) un trouble pulmonaire nécessitant de l'oxygène à domicile ou la prise de stéroïdes oraux (prednisone ou prednisolone) dans les 60 jours précédant immédiatement **votre date de départ**;
3. Les frais engagés pour soins ou services médicaux si **votre voyage assuré** a été entrepris contrairement à un avis médical ou après avoir reçu un pronostic de **maladie terminale**;
4. Un **traitement** :
 - a) qui n'est pas requis pour le soulagement immédiat de la souffrance ou des douleurs aiguës;
 - b) qui peut raisonnablement être reporté jusqu'à **votre** retour à **votre** province ou territoire de résidence;
 - c) le suivi d'un **traitement**, la **récurrence** d'une **condition médicale** ou le **traitement** ou l'hospitalisation d'**urgence** subséquent nécessité par une **condition médicale** ou des **conditions médicales** associées ayant déjà été **traitée d'urgence** durant **votre voyage assuré**;
 - d) un examen physique général ou d'usage, les médicaments disponibles sans ordonnance, les lunettes ou lentilles de contact ou les services non **médicalement nécessaires**;
5. Les transplantations de toute sorte;
6. Sauf si **nous** l'approuvons au préalable, tout service d'**urgence** de transport par avion, examen IRM ou TDM, chirurgie ou acte de nature cardiaque, y compris mais non limité au cathétérisme cardiaque, à l'angioplastie ou à la chirurgie;
7. Les frais de tous soins ou services médicaux, y compris ceux associés à un **accident**, recommandés par un **médecin** ou non, si cette **police** a été achetée dans le but de subir un **traitement** médical ou hospitalier à l'extérieur de **votre** province ou territoire de résidence;
8. Tous frais liés à une **blessure** ou **maladie** qui survient pendant qu'une autre assurance est en vigueur;
9. Les frais engagés pour une **condition médicale** continue ou récurrente. Une fois les **traitements** et soins d'**urgence** sont terminés, aucune autre indemnité pour la même **condition médicale** ou pour des **conditions médicales** associées n'est couverte;
10. L'arthrite, les cataractes, la goutte, les varices, les cors, les cals, les oignons ou toute **condition médicale** qui découle des soins médicaux de ceux-ci;
11. Les articulations artificielles dans l'année qui suit une chirurgie quelconque;
12. Tous frais médicaux et coûts d'évacuation d'urgence associés à un accouchement qui a lieu après 26 semaines de gestation ou à un avortement volontaire;
13. Tous frais de soins médicaux et coûts d'évacuation d'un nouveau-né venu au monde pendant le **voyage assuré**;
14. **Vos** troubles mentaux ou émotifs, y compris mais non limité au stress, à l'anxiété et à la dépression, à moins d'être hospitalisé. Cette exclusion ne s'applique pas aux affections psychiatriques d'ordre majeur telles que la psychose, la schizophrénie et les troubles affectifs graves de l'humeur;
15. Un **traitement** médical facultatif quelconque;
16. **Votre** utilisation de la drogue, de l'alcool, ou des médicaments qui engendre de façon directe ou indirecte la condition qui donne lieu à une réclamation;

17. Une **maladie** ou **blessure** quelconque découlant de la consommation excessive d'alcool ou de drogue;
18. **Votre** attentat de suicide ou toute **blessure** que **vous** vous infligez intentionnellement, sauf si **vous** êtes admis à l'hôpital;
19. **Votre** participation à des **activités aventureuses**;
20. **Votre** participation à des activités de sports professionnels organisés;
21. Conduire une motocyclette, cyclomoteur ou scooter, peu importe si **vous** conduisez sur des routes publiques maintenues, hors route ou sur une propriété privée (sauf si **vous** détenez un permis de conduire canadien valide et applicable);
22. **Votre** participation à des courses de vitesse ou d'endurance comme conducteur, comme passager ou autrement;
23. Piloter un aéronef ou voyager à bord d'un appareil aérien quelconque autre que comme passager payant du vol d'un **transporteur public**;
24. La fraude, dissimulation ou déclaration délibérément inexacte vis-à-vis de cette assurance ou de la présentation d'une réclamation quelconque sous les présentes;
25. **Votre** participation à un acte criminel ou malicieux;
26. La participation à une émeute ou à une insurrection;
27. Une guerre ou acte de guerre (déclarée ou non), invasion, acte d'un ennemi étranger, hostilités, guerre civile, rébellion, révolution, insurrection, soulèvement militaire ou usurpation de pouvoir;
28. Un **acte terroriste** par des moyens nucléaires et le terrorisme par la dissémination d'un agent ou substance biologique, chimique ou biochimique;
29. La participation aux forces armées;
30. Les événements liés à un avis de « Éviter tout voyage non-essentiel » ou « Éviter tout voyage » émis par Affaires mondiales Canada avant **votre date d'effet** qui était ou continue d'être en vigueur pour un pays, région ou ville de destination de **votre voyage assuré**, selon **votre** itinéraire de voyage;
31. Les vols orbitaux et suborbitaux;
32. Une condition liée de façon directe ou indirecte à une **condition médicale** pour laquelle **vous** avez refusé ou retardé des soins recommandés, examens diagnostiques ou médicaments sur ordonnance dans les 2 ans avant la date où elle donne lieu à une réclamation selon cette **police**;
33. La **contamination** découlant de matières radioactives ou de combustibles ou déchets nucléaires; ou
34. Tout voyage à l'extérieur de **votre** province ou territoire de résidence comme conducteur, opérateur, co-conducteur, membre d'équipage ou passager d'un véhicule commercial servant au transport de biens pour vente, revente ou revenu.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES DE LA POLICE

Cession d'indemnités : Si la **compagnie** **vous** a payé des frais ou indemnités ou en a payé en **votre** nom en vertu de cette **police**, la **compagnie** a le droit de les récupérer à ses propres frais auprès de toute source applicable ou en vertu de toute police d'assurance ou de tout régime qui fournit les mêmes indemnités ou recouvrements. Selon cette **police**, la **compagnie** peut également percevoir, endosser et négocier des paiements admissibles de ces parties en **votre** nom. Lorsque la **compagnie** perçoit le paiement d'un régime d'assurance maladie gouvernemental, provincial ou territorial canadien, ou d'un autre assureur ou autre source de recouvrement, le payeur en question est libéré de toute responsabilité ultérieure en ce qui concerne la réclamation.

Autopsie : Dans l'éventualité de **votre** décès, la **compagnie** peut demander de faire faire un examen ou une autopsie sous réserve des lois concernant les autopsies.

Dissimulation et fausse déclaration : La couverture entière sera nulle si un **fait substantiel** ou une situation portant sur cette **police** est dissimulé ou faussement déclaré avant, durant ou suivant la survenance d'une perte.

Conformité à la loi existante : Toute disposition de cette **police** qui n'est pas conforme à la loi fédérale, provinciale ou territoriale du lieu où cette **police** est émise est modifiée par la présente pour se conformer aux exigences minimales de cette loi. À tous les autres égards, les modalités et dispositions de cette **police** s'appliqueront.

Malgré toute autre disposition du contrat, le contrat est soumis aux conditions statutaires de la Loi sur les assurances afférente aux contrats d'assurance des personnes.

Changements au contrat : La présente **police** est un contrat légal entre **vous** et **nous**. La **police**, incluant tous les avenants et documents annexés, constitue le contrat indivisible. Tout changement à cette **police** n'est valide que si l'un de **nos** officiers l'approuve par écrit. Aucun agent n'a le droit de changer cette **police** ou de renoncer à ses dispositions.

Coordination des indemnités : La **compagnie** fera la coordination entre les indemnités payables selon cette **police** et les indemnités qui **vous** sont disponibles en vertu d'une autre police ou d'un autre régime afin que le total des paiements effectués en vertu de cette **police** plus les paiements effectués en vertu d'une autre police ou d'un autre régime n'excède pas 100 % des frais admissibles engagés. La coordination des indemnités se fera conformément aux directives de coordination imposées par l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes quant aux frais médicaux engagés à l'extérieur du pays/province. Toutefois, si **vous** êtes couvert

en tant qu'employé actif ou retraité sous un régime d'assurance groupe de **votre** employeur actuel ou ancien pour une indemnité d'assurance maladie complémentaire et le maximum de prestations à vie est :

1. 50 000 \$ ou moins, la coordination des indemnités ne s'appliquera pas; ou
2. Plus de 50 000 \$, la coordination des indemnités s'appliquera seulement au montant d'assurance qui excède 50 000 \$.

Devises : Toutes les primes et indemnités en vertu de cette **police** sont payables en devises canadiennes selon : a) le taux de change établi par une banque à charte du Canada à la dernière date du service ou b) à la date où le paiement est versé au fournisseur du service.

Limite de responsabilité : La responsabilité de la **compagnie** en vertu de cette **police** se limite uniquement au paiement des indemnités admissibles jusqu'au montant maximal souscrit pour la perte ou dépense. En versant un paiement selon cette **police**, la **compagnie** n'assume aucune responsabilité quant à la disponibilité, qualité ou résultats d'un **traitement** ou service, ou quant à **votre** incapacité d'obtenir un **traitement** ou service couvert en vertu des modalités de cette **police**.

Examen médical : La **compagnie** se réserve le droit de **vous** faire subir un examen en cas de réclamation.

Dossiers médicaux : En cas de réclamation, **vous** acceptez de **nous** donner accès et **nous nous** réservons le droit d'examiner la totalité des dossiers médicaux ou renseignements pertinents à **votre** réclamation auprès de tout **médecin**, dentiste ou autre praticien médical, **hôpital**, clinique, assureur, individu, institution ou autre fournisseur de services afférents à la validité de **votre** réclamation.

Remboursement de prime : À part le « Droit d'examen de 10 jours » de la page 1, aucun remboursement n'est disponible.

Droit de recouvrement : Si **vous** êtes jugé inadmissible à la couverture, si des indemnités sont versées par erreur ou en trop par rapport au montant permis en vertu des dispositions de cette **police**, si une réclamation est jugée inadmissible ou si les indemnités sont réduites en vertu d'une disposition quelconque de la **police**, la **compagnie** a alors le droit de percevoir de **vous** tout montant versé en **votre** nom aux fournisseurs de services médicaux ou aux autres parties ou de chercher de **nous** faire rembourser de **vous**, de **votre** succession, de l'établissement, de l'assureur ou de la personne quelconque à qui le montant a été payé.

Couverture secondaire : Les indemnités de cette **police** sont secondaires à celles qui sont disponibles de toute autre source que **vous** pourriez avoir, y compris mais non limité à l'assurance maladie gouvernementale, l'assurance groupe, l'assurance de la personne (accident et maladie), l'assurance de soins de santé prolongés, un régime d'assurance ou d'indemnisation automobile, assurance de propriétaire ou locataire occupant ou autre assurance multirisque, assurance d'indemnisation offerte par une carte de crédit ou autre assurance voyage.

Subrogation : Si vous subissez une perte qui est causée par un tiers, la **compagnie** a le droit de subroger **vos** droits de recouvrement contre le tiers pour toutes les indemnités qui **vous** sont payables ou qui sont payables en **votre** nom. À **nos** propres frais et en **votre** nom, **nous** ferons exécuter les documents nécessaires et intenter une action contre le tiers afin de récupérer tels paiements. Après la survenance de la perte, **vous** devez **vous** abstenir d'agir ou de signer des documents quelconques qui nuiront aux droits de la **compagnie** à ces recouvrements.

Déclarations sous serment : **Nous** avons le droit de demander que les documents portant sur la réclamation soient assermentés et de **vous** faire examiner sous serment quant aux documents présentés avec la réclamation.

DÉFINITIONS

Accident signifie un sinistre provoqué par un évènement externe, violent, soudain ou de force majeure hors de **votre** contrôle qui survient pendant **votre** période de couverture.

Acte terroriste ou terrorisme signifie l'utilisation illégale et non sanctionnée de la violence (excluant les troubles publics généraux, émeutes et actes de guerre [déclarée ou non] ou la diffusion intentionnelle de matériel biologique) causant la destruction de biens, les **blessures** ou la mort dans le but délibéré ou sous-entendu d'atteindre un objectif ou résultat politique, ethnique ou religieux.

Activités aventureuses signifient la participation aux activités suivantes : les véhicules tout terrain (VTT), le saut en bungee, la moto (hors route), le vol en deltaplane, le ski héliporté, le vol en montgolfière, l'**alpinisme**, le parachutage, le parapente, l'escalade de rocher (et non l'alpinisme andin), la plongée en scaphandre autonome (à moins d'être certifié et en profondeur maximale de 130 pieds), le parachutisme.

Affection bénigne signifie une infection qui cesse 30 jours avant la **date d'effet** de la couverture et qui ne nécessite pas : la prise de médicaments pendant plus de 15 jours; plus d'une visite de suivi chez le **médecin**; une hospitalisation; une intervention chirurgicale; ou la consultation d'un spécialiste médical. Une affection chronique ou la complication d'une affection chronique n'est pas une **affection bénigne**.

Alpinisme signifie escalader ou descendre une montagne à l'aide d'équipement spécialisé incluant les crampons, pioche-haches, ancrages, verrous, mousquetons et l'équipement d'ancrage par des ralingues supérieures ou guinderesses.

Bagages et/ou effets personnels signifient les items ou articles de nécessité, parure ou commodité personnelle incluant vêtements et autres biens personnels que les voyageurs ont l'habitude de transporter en voyage pour leur propre utilisation.

Blessure signifie un préjudice corporel soudain causé par un **accident** durant **votre** période de couverture, qui **vous** incite à chercher le **traitement** médical.

Compagnie, nous, nos, notre signifie Old Republic, Compagnie d'assurance du Canada.

Compagnon de voyage/compagne de voyage signifie une personne avec qui **vous** partagez les préparatifs de voyage et l'hébergement du **voyage assuré**, jusqu'à un maximum de cinq personnes, incluant **vous**.

Condition médicale signifie un trouble ou affection médicale ou une **blessure**, incluant les symptômes d'une condition non diagnostiquée.

Condition préexistante signifie une **condition médicale** quelconque, autre qu'une **affection bénigne**, qui existe avant **votre date d'effet**.

Confirmation de police confirme la couverture d'assurance que **vous** avez souscrite et indique **votre** numéro de **police**, **votre** date d'achat, **votre date de départ** et **votre date d'expiration** ainsi qu'un résumé des indemnités. Ce document indique **votre** période de couverture et fait partie intégrante du contrat de **police**.

Conjoint/conjointe signifie la personne à qui **vous** êtes légalement marié) ou, si **vous** n'êtes pas marié, la personne avec qui **vous** partagez la vie conjugale pendant au moins un an sans interruption.

Contamination signifie l'empoisonnement de personnes au moyen de substances nucléaires, chimiques et/ou biologiques qui entraînent la **maladie** ou la mort.

Date d'effet signifie la date de début de **votre** couverture d'assurance en vertu de cette **police** ou d'une indemnité spécifique de cette **police** (voir la page 2).

Date de départ signifie la date la plus éloignée entre la date indiquée comme telle sur la **confirmation de police** ou la date véritable du départ de **votre voyage assuré**.

Date de retour signifie la date à laquelle **vous** êtes prévu de retourner à **votre** province/territoire de résidence après **votre voyage assuré**.

Enfants signifie **votre** enfant ou petit-enfant qui n'est pas marié, et qui voyage avec **vous** ou **vous** rejoint au cours de **votre voyage assuré** et qui : i) est âgé de moins de 21 ans, ii) est âgé de moins de 26 ans et est étudiant à temps plein ou iii) a une déficience physique ou mentale, peu importe l'âge.

Fait substantiel signifie un fait qui **nous** aurait obligé à rejeter **votre** demande d'assurance ou à **vous** facturer une prime plus élevée que celle que **vous** avez payée pour la **police** d'assurance.

Hôpital signifie un établissement qui est autorisé, pourvu de personnel et exploité pour le soin et le **traitement** de patients internes et externes. Un **médecin** doit superviser le **traitement** et il doit y avoir des infirmiers autorisés de service 24 heures sur 24. Il faut également que l'établissement soit capable de fournir des services diagnostiques et chirurgicaux sur les lieux ou ailleurs sous le contrôle de l'établissement.

Un **hôpital** n'est pas un établissement qui sert principalement comme clinique, installation de soins prolongés ou de soins palliatifs, centre de réadaptation, centre de **traitement** de la toxicomanie, maison de convalescence, de repos ou de soins infirmiers, foyer pour personnes âgées ou station de cure.

Maladie signifie une maladie aiguë, douleur ou souffrance aiguë ou pathologie qui nécessite un **traitement** médical ou hospitalisation d'**urgence** en raison de l'apparition soudaine de symptômes durant **votre** Période de couverture.

Maladie terminale signifie une **condition médicale** jugée irrémédiable qui porte un pronostic de décès dans les 12 mois de **votre date d'effet**.

Médecin signifie une personne, à part **vous**, un **membre de votre famille** ou **votre compagnon de voyage**, qui est autorisée par la loi à ordonner et administrer le **traitement** dans le territoire de compétence où les services sont fournis.

Médicalement nécessaire signifie un **traitement** ou des services appropriés au soulagement d'une **maladie** ou **blessure** lors d'une **urgence**, basé sur la norme médicale généralement acceptée des professionnels.

Membre de la famille signifie **conjoint**, parent, tuteur légal, beau-parent, grand-parent, petit-fils, petite-fille, parents du **conjoint**, enfant naturel ou adopté, enfant issu d'une union antérieure, frère, sœur, demi-frère, demi-sœur, enfant en famille d'accueil, tante, oncle, nièce ou neveu.

Point de départ signifie la ville, province, territoire ou pays que **vous** quittez au début de **votre voyage assuré**.

Police signifie ce document et **votre confirmation de police**, émis au moment du paiement de la prime requise.

Raisnable et habituel signifie les frais engagés pour des biens et services qui sont comparables aux frais demandés des fournisseurs de la même région géographique pour des biens et services similaires.

Récurrence signifie l'apparition de symptômes causés par ou reliés à une **condition médicale** qu'un **médecin** a diagnostiquée ou traitée antérieurement.

Service d'assistance d'urgence fournit un service d'**urgence** 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 pendant **votre** Période de couverture (voir la page 3).

Stable et contrôlé signifie une **condition médicale** pour laquelle :

1. aucun nouveau **traitement** n'a été prescrit ou recommandé, ni aucun changement n'a été apporté au **traitement** existant (incluant l'arrêt d'un **traitement**); et
2. aucun médicament sur ordonnance existant n'a été changé (incluant la hausse, baisse ou arrêt d'une dose prescrite), ou aucun nouveau médicament prescrit n'a été recommandé ou commencé. Si **vous** avez besoin d'un ajustement de routine à **votre** ordonnance de Coumadin, de warfarine ou d'insuline (sauf s'il s'agit d'une ordonnance nouvellement prescrite ou arrêtée) afin de maintenir les niveaux sanguins appropriés, un tel changement n'est pas considéré comme étant une modification du médicament, pourvu que la condition ne change pas; et
3. la **condition médicale** n'a pas empiré; et
4. il n'y a pas eu de symptômes nouveaux, plus fréquents ou plus graves; et
5. il n'y a pas eu d'hospitalisation ou d'orientation vers un médecin spécialiste; et
6. il n'y a pas eu de tests, d'enquêtes ou de **traitements** recommandés, mais non encore effectués, et il n'y a aucun résultat en suspens; et
7. il n'y a pas de **traitement** planifié ou en attente.

Il faut satisfaire à toutes les conditions ci-dessus pour que la **condition médicale** soit considérée comme étant **stable et contrôlée**.

Tarif signifie le tarif de siège simple le moins élevé offert par un transporteur membre de l'Association du transport aérien international.

Traité, traiter ou traitement signifie toute procédure prescrite, exécutée ou recommandée par un **médecin** pour une **condition médicale**. Ceci inclut mais n'est pas limité aux médicaments prescrits et aux épreuves et chirurgies exploratoires.

Transporteur public signifie un transporteur aérien, navire de croisière, traversier, autobus, train, taxi, limousine ou autre véhicule commercial similaire qui est immatriculé, destiné au transport de passagers payants et qui sert principalement à cette fin, excluant les véhicules loués ou d'appartenance privée.

Urgence signifie une **condition médicale** soudaine et imprévue qui nécessite un **traitement** immédiat. Une **urgence** cesse d'exister lorsque la preuve médicale indique qu'aucun traitement supplémentaire n'est requis à **votre** destination ou que **vous** êtes capable de retourner à **votre** province/territoire de résidence pour le suivi du **traitement**.

Vous, vos, votre signifie une personne admissible nommée sur la **confirmation de police** afférente à l'assurance de cette **police** et pour qui la prime requise a été payée.

Voyage assuré signifie les voyages entrepris à l'extérieur de **votre** province/territoire de résidence pendant la Période de couverture de cette **police**.

Dans cette **police**, les mots et termes employés au singulier peuvent être interprétés au pluriel, tout comme ceux employés au masculin peuvent être interprétés au féminin, et vice-versa, à moins que le contexte n'indique clairement qu'il en est autrement.

RENSEIGNEMENTS SUR LES RÉCLAMATIONS

Pour nous joindre

Service de réclamations

C.P. 557, Hamilton (Ontario) L8N 3K9

Fax	905 528-8338
Fax sans frais	1 866 551-1704
Téléphone	905 667-5020
Sans frais au Canada et aux É.-U.	1 800 245-1662

S'il **vous** arrive une **urgence** ou si **vous** avez besoin d'aide n'importe quand en voyage, composez les numéros plus bas. Si **vous** n'arrivez pas à communiquer avec le **service d'assistance d'urgence** à frais virés suivant les instructions, faites un appel direct et soumettez les frais ainsi engagés avec **vos** documents de réclamation.

États-Unis et Canada	1 877 834-9209
Appel direct à frais virés	1 905 667-3082
Courriel	assistance@oldrepubliccanada.com

Comment présenter une réclamation

Vous pouvez télécharger un formulaire de réclamation directement de **notre** site Web :

www.oldrepublicgroup.com/TIPS-F

ou **vous** pouvez **nous** contacter sans frais au :

Français	1 800 245-1662
Anglais	1 888 831-2222

Pour réclamer des indemnités sous cette **police** :

- Présentez **vos** formulaires de réclamation dès que raisonnablement possible;
- Présentez la preuve écrite de la perte dans les 12 mois après la date de l'évènement ou perte au plus tard.

La preuve écrite d'une réclamation inclut :

1. Les formulaires de réclamation fournis par la **compagnie**, dûment remplis;
2. Les reçus originaux et les autres preuves de paiement;
3. La documentation médicale détaillée; et
4. Tout autre document jugé nécessaire pour valider **votre** réclamation.

Il faut que les documents présentés à l'appui d'une réclamation soient originaux. Cependant, si cela n'est pas possible pour un motif raisonnable, la **compagnie** pourrait accepter des copies certifiées. Le défaut de fournir la justification applicable d'une réclamation présentée en vertu de cette **police** la rendra invalide. Tous les documents nécessaires à l'appui d'une réclamation, y compris leur traduction en français ou anglais, doivent être fournis sans frais à la **compagnie**.

Païement des indemnités

Nous paierons les réclamations couvertes dans les 30 jours de recevoir tous les renseignements nécessaires à leur évaluation.

Nous paierons les indemnités à **vous** ou à toute personne ou entité y ayant droit. Dans l'éventualité de **votre** décès, le solde restant ou l'indemnité payable pour la perte de vie sera payé à **votre** succession, à moins d'indication contraire.

Prescription d'action

Si **votre** réclamation en vertu de cette **police** est litigieuse, **vous** devez intenter toute action en justice ou poursuite judiciaire contre la **compagnie** dans les 24 mois qui suivent la date de l'évènement ayant entraîné la réclamation. Cependant si cette limite n'est pas valide selon la loi de la province ou territoire dans lequel la **police** a été émise, **vous** devez intenter toute action en justice ou poursuite judiciaire dans les plus brefs délais permis par la loi de cette province ou territoire. Toute action en justice ou poursuite doit être intentée dans la province ou territoire du Canada où se situe **votre** résidence permanente ou, s'il est mutuellement convenu, dans la province où se situe le siège social de la **compagnie**.

DROIT À LA VIE PRIVÉE

La **compagnie** s'engage à protéger **votre** droit à la vie privée. Il est essentiel de recueillir des renseignements personnels **vous** concernant afin de pouvoir **vous** offrir des produits et services d'assurance de qualité. Les renseignements que **vous nous** divulguerez serviront seulement à déterminer **votre** admissibilité à la couverture en vertu de la **police**, à évaluer les risques d'assurance, à traiter et régler les réclamations ainsi qu'à négocier et régler les paiements avec les tiers. Ces renseignements peuvent aussi être divulgués à des tiers, comme d'autres compagnies d'assurance, organismes de santé et régimes d'assurance maladie gouvernementaux dans le but d'évaluer et régler une réclamation. Si **nous** devons divulguer **vos** renseignements à un tiers qui fait des affaires à l'extérieur du Canada, il est possible que ces renseignements soient obtenus par le gouvernement du pays où le tiers fait des affaires. **Nous** prenons toutes les mesures nécessaires pour assurer l'exactitude, confidentialité et sécurité de **vos** renseignements personnels que **nous** recueillons.

Notre politique de confidentialité établit des normes très strictes quant à la collecte, utilisation, divulgation et stockage de renseignements personnels. Si **vous** avez des questions concernant la politique de confidentialité de la **compagnie**, veuillez contacter **notre** Officier de la protection de la vie privée par téléphone au 1 800 530-5446 ou par courriel à privacy@oldrepubliccanada.com.

Assureur :

Old Republic, Compagnie d'assurance du Canada



Paul M. Field, CPA, CA
Président et Chef de la direction
Février 2020

TFSP0220